

*chicle*, aunque no tan compacto como el del chico zapote. Yo no sé si se había hecho análisis químico de esta sustancia, que no disolvió ni el aguardiente ni el agua, únicos agentes que tenía á la mano. Por lo demás, estoy dudando si acaso el tal árbol es el *Galactodendrum* de que se habla en el *Sinopsis-plantarum æquinotialium* del Sr. Kunth.; y aumenta la sospecha el que el referido autor nos dice: que el hábito de la planta es el de los higos, género á que pertenecen las ceibas.»

La palabra *cosagüico* creo que debe escribirse *cozahuiz*, que significa color amarillo, suponiendo que sea derivado de *costic*, y entonces vendría á traducirse como zapote amarillo, perdiéndose por el uso la desinencia *zapotl* y quedando solo *cozahuico*.

## CAP. CXLII.

*Cochitzzapotl* (1) ó ZAPOTE QUE PRODUCE SUEÑO.

«Es un árbol grande y desaliñado, con hojas de naranjo escasas y ternadas; el tronco salpicado de manchas blancas, con flores amarillentas y medianas; el fruto, parecido por su forma y tamaño al membrillo, es llamado por los españoles zapote blanco: es comestible y de un sabor agradable, aunque no debe estimarse como alimento sano; el hueso que encierra es venenoso y mortífero. La corteza del árbol es seca y algo dulce, y con cierta amargura; las hojas, machacadas y aplicadas sobre los pezones de las nodrizas, sirven para curar la diarrea de los niños; la harina de los huesos, tostados ó quemados, sirve para curar las úlceras podridas, destruir la carne excedente en las úlceras fungosas, ó excitando la supuración produce carne nueva y abrevia la cicatrización; comidos los frutos concilian el sueño, de donde les viene el nombre. Nace en regiones cálidas y frías.»

## ZAPOTE BLANCO.

«Árbol indígena muy comun en Jalisco (2) y en otros lugares calientes y templados de la República, descrito por La Llav. et Lex., quienes dedicaron el género á D. Casimiro Gómez del Cardonal, militar de los otomíes.

«Sinonimia.—Mexicano: *Cochitzzapotl* (zapoté que causa sueño), *istactzapotl* (zapote blanco); Otomí: *Ttasmurza*, *Ccast amurza*; Español: zapote, zapote blanco, zapote borracho.

«Género.—Pentandria monoginia, Caliz 5-dentado, Corola de 5 pétalos, Filamentos insertos en el receptáculo, Baya pulposa pentasperma.—LA LLAV. et LEX.

«Descripción.—Árbol mediano, de tronco áspero, rugoso, ramoso; hojas alternas pecioladas, peciolos de cosa de 4 pulgadas pinado-palmeados, con foliolos 5-7 peciolulados, peciolulos de cosa de media pulgada, foliolos lanceolados, lisos, enteros, subcoriáceos, verdes, lustrosos, más bajos de color al envés, de 3-4 pulgadas. Inflorescencia en racimo. Caliz corto, persistente 5-dentado. Corola de 5 pétalos blanquizcos, revueltos ó reflejados. Filamentos 5, aleznados, insertos en el receptáculo, casi

(1) Hernz., ed. mat., I, p. 182.

(2) Oliva L., Dicc. Univ. de Hist. y de Geog., Ap., III, pp. 1113-1114.

iguales á la corola. *Anteras bilobuladas, semilunares, de costado una á otra.* Germen hemisférico con estigma sentado oscuramente 5-partido. Pericarpio baya subglobosa llena de una pulpa sabrosísima.

«Fruto.—Un poco mayor que una manzana, ligeramente umbilicado á su base, de un color amarillo claro, ligeramente verdoso; presenta cinco costillas longitudinales poco notables; su epidermis es muy delgada, poco consistente; la corteza es granugienta y frágil. La pulpa, de un color algo mas bajo que el de la cáscara, es blanda, suave, jugosa, muy dulce, ligeramente acidulada, como vinosa; por la madurez desaparece su astrigencia y aspereza ó austeridad. Las semillas ó huesos son cinco, colorados alrededor de un eje ficticio, paralelos entre sí, y con el eje son triquetros; presentan un dorso convexo longitudinal y un borde obtuso que le es opuesto, dos faces laterales oblicuamente venosas, ásperas, blanquizcas; su consistencia es semileñosa, membranosa y fibrosa; contiene una almendra monocotiledonea? (sic).

«Usos.—Son alimenticios, fácilmente digeridos, aunque parecería revelaban una virtud narcótica; la almendra, según Hernández, es deletérea.

«Observación.—El vegetal presenta numerosas afinidades con las zapotilleras, en cuya familia creo debe colocarse.»

## CAP. CXLIII.

*Quauhtzapotl* (1) ó ANONA.

«Lo que los mexicanos llaman *Quauhtzapotl* y los haitianos con el nombre vulgar de *anona*, es la misma planta que con igual nombre es conocida tambien entre los españoles de esta region; otros le llaman *Texaltzapotl*. Es un árbol grande y espacioso, con hojas de naranjo, pero más angostas; las flores blancas y de tres puntas, semejantes por el aspecto y suave olor á las peras tempranas; el fruto manchado por fuera de rojo y verde, casi del tamaño de un melon, poco diferente del *Illamatzapotl*, y en el interior con semillas negras y pequeñas; se parece mucho á aquella célebre comida llamada manjar blanco, (2) tanto en la blandura y color, como en el sabor y dulzura, aunque no son iguales como alimento, porque esta fruta engendra ventosidades y no muy buen humor. Las pepitas ó semillas sirven de contra-veneno; pero se usan para curar las diarreas. Segun nos han asegurado, entre Sonsonate y la villa de San Salvador hay una especie de anona, de cuya semilla, si se toman diez ó doce, sirve para purgar ligeramente y sin molestia la cólera y la flema. Nace en las regiones cálidas como la Isla Española y Cuernavaca, provincia de la Nueva España.»

«El árbol de la Chirimoya (3) es originario de México, crece, sobre todo, en las tierras calientes como Cuernavaca, Juchitlán y otras muchas. Los indios cultivan muchas variedades de este género porque de él sacan grandes utilidades. En el Brasil hacen uso de la raíz de la Anona asiática para teñir en rojo. La madera de la raíz de otra especie reúne dos cualidades que la hacen apreciable: poco pesada y muy tenaz; y por esta razón en el imperio que acabo de citar la usaban los salvajes para fabricar escudos que los libraban de la acción de las flechas. En las Américas del Sur usan la corteza del tronco de la *Anona palustris* para curarse ciertas úlceras; y la madera

(1) Hernz., ed. mat., I, p. 182. Hernz., ed. rom., p. 90, *sine icone*.

(2) Plato de postre que se hace con leche, almendras, azúcar y harina de arroz.

(3) La Naturaleza, II, p. 198.

de otra especie es tan suave como el corcho, y puede substituir á éste en sus usos. Sus hojas, maceradas en el aceite de olivo, sirven para preparar una cataplasma especialmente recomendada para la resolución de algunos tumores. Su fruto, uno de los más delicados que podemos ofrecer en nuestras comidas, es buscado con afán por lo suave y agradable de su pulpa; y por último, sus semillas gozan de gran reputación como emeto-catárticas, y sobre todo, como insecticidas. Para el primer uso toman una ó dos semillas, según la edad del paciente, las hacen sufrir una ligera torrefacción, y después de separar el perispermo duro que las cubre, las administran, haciendo una especie de emulsión con el agua ó leche. Para el segundo uso toman cinco ó seis semillas, las machacan y mezclan con manteca para aplicarlas sobre las partes del cuerpo que quieren librarse de la presencia de los parásitos. El nombre vulgar es el de Chirimoya, que probablemente es derivado de la palabra *Chirimuya*, que en lengua quiché significa fruto de semilla fría, y en mexicano *Cuauhtzapotl*.

El Sr. D. Carlos Garza Cortina escribió un trabajo del cual tomo estos datos; analizó las semillas de Chirimoya, y reconoció las substancias siguientes:

Azúcar, goma, albúmina y materia extractiva, un aceite y una resina. A esta última deben atribuírsele las propiedades emeto-catárticas de la semilla.

Habiendo tomado 15 centigramos de dicha resina el Sr. Garza Cortina, al cabo de un cuarto de hora se encontraba en un estado alarmante, siendo los síntomas principales los vómitos, la dilatación de la pupila, la sequedad de la boca y el ardor en la garganta. Y cuyos síntomas fueron calmados con la administración del opio, para quitar los dolores, y con la belladona, para contener los vómitos. Habiendo sido administrada la belladona, por la semejanza de los síntomas que produce esta substancia, según el axioma «*similia cum similibus curantur*.» Esta planta corresponde á la *Anona cherimolia*, MILL.

## CAP. CXLIV.

*Quauhtzapotl secunda* (1) ó ZAPOTE DE MONTAÑA.

«Es un árbol grande con hojas semejantes á las del naranjo; sin embargo, más pequeñas, obtusas, y muchas nervaduras bien marcadas; el fruto, por su forma y naturaleza, muy semejante al *Xicotzapotl*, pero es más grande. Nace en lugares cálidos y montañosos de Colima, pero por el cultivo se encuentra ya en los huertos y jardines.»

No he tenido oportunidad de examinar esta planta, de la que no hace mención la edición romana; tampoco se encuentra el nombre de *tepezapotl* en ninguna de las dos ediciones. Sólo el nombre de Zapote de montaña me hace creer que se trata aquí de la *Ternstræmia tepezapote*, CH. et SCHL.

En la flora mexicana los Sres. Mociño y Sessé hablan de tres especies de *Ternstræmia*: la primera, de Puerto Rico; la segunda, de Cuernavaca; y la tercera, de Toluca. En las plantas de Nueva España sólo mencionan la *Ternstræmia meridionalis*, MUT., llamándome la atención que no la hayan conocido con el nombre de *Tepezapote*, ni digan nada acerca de los caracteres del fruto, y si es comestible ó no.

El Dr. Leonardo Oliva en su obra (2) habla de una planta conocida como «hierba del cura,» que se usa como vulneraria, y la trae clasificada como *Ternstræmia alta-*

(1) Hernz., ed. mat., I, p. 183.

(2) Oliva L., Farm., II, p. 314.

*mirania*, SCHIEDE. El Sr. Alfonso Herrera á su vez copia en la Farmacopea mexicana la misma denominación, sin citar ninguno de los dos dónde fué descrita por Schiede, é ignoro yo también en qué publicación se halla. Supongo que fué dedicada por el Sr. Schiede á mi abuelo materno el Sr. Dr. D. Manuel Altamirano, botánico distinguido, quien clasificó muchas plantas mexicanas, y cuyos escritos, por desgracia, se perdieron; pero entiendo que conoció y trató al Sr. Altamirano el año de 1836, que fué la época en que el Sr. Schiede estuvo en México.

Examinando las diversas especies mexicanas del género *Ternstræmia*, encuentro que una misma especie ha recibido diversos nombres, según el testimonio de Decandolle y Hemsley, que todos corresponden á la *Ternstræmia tepezapote*, CH. et SCHL., y que hoy está comprendida en el género *Dupinia*, s. DURAND; es decir, que debe llamarse *Dupinia tepezapote*, DURAND.

En el Brasil se conoce también como «hierba del cura» (1) la *T. sylvatica*, CH. et SCHL., que se encuentra en varios lugares de México, y en mi opinión es la misma que llamamos *Tepezapote*.

## CAP. CXLV.

*Tzapotl haitiano* (2) ó MAMEY.

«Es un árbol grande, de largas hojas, elegante y de vista agradable; con el fruto semejante al membrillo, de color amarillo, aunque en cierto modo es un alimento desagradable é indigesto, y contiene dos ó tres semillas grandes. Nace en lugares cálidos como la Isla de Haití, de donde fué trasladado á la Nueva España, debido al empeño del diestro y hábil guerrero Bernardo del Castillo, en cuyo célebre huerto de Cuernavaca procuramos dibujarlo.»

El zapote de Haití ó mamey que menciona aquí Hernández desde luego se ve que no es planta mexicana, sino que fué trasladada á Cuernavaca para su cultivo, y por lo mismo corresponde á la *Lucuma domingensis*, GÆRTN., ó sea el zapote de Santo Domingo.

## CAP. LXXXIII.

*Ahate panucina*, ó *Quauhtzapotl*, ó *Anona*. (3)

«Es un árbol pequeño con hojas de limón, pero más largas; olor de lima ó cidra; seco y caliente en tercer grado; con el tallo rojo y un fruto excelente, que al exterior es parecido al *Matzatli*, y al interior á una Anona, de donde toma su nombre; es dulce, y su tamaño no excede al de una granada, aunque prontamente se pudre. Nace en el Pánuco, donde se tiene en gran estimación, y en Cuernavaca, donde comienza á cultivarse este árbol.»

En Cuba, Filipinas y el Brasil (4) es conocida esta planta con los nombres de *Ates*,

(1) Baillon, Hist. des plant., IV, p. 251.

(2) Hernz., ed. mat., I, p. 184.

(3) Hernz., ed. mat., I, p. 45.

(4) Colmeiro M., Dicc. Plant., p. 26.

*Ahates*, que según Colmeiro, es la *Anona squamosa*, LINN., y la *Atta* de la Isla de Santo Domingo, la *Anona obtusifolia*, Tuss.

La edición romana trae una buena figura, y dice lo siguiente: (1) «*Ahate* ó *Ate* de *Panuco*, ó fruto semejante al *Tzypipatlí* de los mexicanos. Es un árbol con hojas parecidas á las del naranjo; el fruto es azul al principio, más tarde negro, imitando por el lustre al fierro pulido; redondo á pesar de sus escamas: por su figura se parece al cono de un pino; los ramos son de un color castaño y las hojas del color del nogal.» Más adelante, en la pág. 454, agrega á lo expuesto antes, que los pánucos le llaman *Ahate* por parecerse en su forma globosa al cono de los pinos.

La figura y descripción revelan desde luego que se trata de la *Anona squamosa*, LINN., comprobado con la opinión de Colmeiro.

## CAP. CXL.

*Tempixquiztli* (2) ó MEDICINA ASTRINGENTE PARA LA BOCA.

«Árbol grande y espinoso, llevando hojas casi redondas de la forma y tamaño de las del naranjo, pero blanquizas é hirsutas en el envés; el fruto poco diferente de la nuez ó ciruela: glutinoso y de sabor agradable; las flores, de un blanco amarillento, delicadas y distribuidas en los ramos de tal modo, que nacen dos en ambos lados en el nacimiento de las hojas. El cocimiento de las hojas, instilado en las narices y en los oídos, ó las mismas hojas calentadas en la ceniza y aplicadas á los dientes, calman todos los dolores y afirman las encías. Proviene de los lugares cálidos de Teocaltzinco y Meztlán, cerca de las colinas.»

Por los caracteres que describe Hernández á esta planta, como por las aplicaciones médicas que recomienda, debe clasificarse como *Bumelia subsessiliflora*, HEMSL. (3)

## CAP. CIX.

*Tempixquiztli*. (4)

«Esta planta se distingue de la que describimos en el libro primero con el mismo nombre, porque no lleva espinas y las hojas, que son anchas, ni son hirsutas, ni ásperas en el envés; además carece de flor y fruto, que en todo lo demás es idéntica. El jugo de la corteza es de un sabor casi nulo, siendo de naturaleza fría y seca, sirve para curar las úlceras y ardores de la boca. Proviene de lugares cálidos y montañosos.»

Con el nombre de *Tempixquiztli* recibí del Sr. Nicolás Rojano, el día 8 de Mayo de 1901, la planta, flores y fruto procedentes de Tehuacán, y examinadas convenientemente puedo asegurar que pertenecen á la *Bumelia late-virens*, HEMSL., aunque Hernández describe esta planta diciendo que es igual á la que describió en el libro primero, que es también del género *Bumelia*, y dice que difiere únicamente en que

(1) Hernz., ed. rom., p. 348.

(2) Hernz., ed mat., I, p. 77.

(3) Biol. Centr. Am., Bot., II, p. 299.

(4) Hernz., ed mat., III, p. 197.

no lleva espinas ni las hojas son hirsutas ni ásperas en el envés; agregando que carece de flor y fruto, lo que me resisto á creer por pertenecer, como dije antes, al género *Bumelia*, y si fuese así, debe clasificarse por los caracteres del fruto, que es del tamaño de una aceituna, de color verde cuando está tierno, de pericarpio grueso, conteniendo una semilla de forma oblonga de centímetro y medio de largo por un centímetro de ancho, de texta dura, lisa y brillante como la del mamey, con hilo basilar casi redondo, cotiledones gruesos, ovales, radícula pequeña, albumen nulo.

Los Sres. Mociño y Sessé (1) describen esta planta con el nombre de *Achras olivacea*, y dicen que es un árbol de 15 pies con hojas alternas oblongo-lanceoladas, acuminadas, íntegras y lampiñas, y al hablar del fruto lo describe como una drupa del tamaño de una ciruela, que habita en los montes totonacos y florece en Agosto.

Hablando de sus usos dice que las bayas verdes se toman como las aceitunas, encurtidas con vinagre y sal, y se llaman entonces *Tempeschille* (sic) ó *Tempextles*, y cuando están ya maduras *Tilzapotl* (sic).

El Sr. Nicolás Rojano me dice que en Tehuacán llaman tilapos al fruto ya maduro, que es comestible dulce y viscoso, y tempixtles al fruto verde que se toma como las aceitunas.

Por estos datos se ve que la planta *Tempixquiztli* ó medicina astringente para la boca, era usada entre los indígenas para curar las enfermedades de las encías y modificar las ulceraciones por su acción astringente; lo mismo que el cocimiento de las hojas para curar las inflamaciones, instilándolo en las narices y en los oídos; hechos que no repugnan por estar comprobados por la experiencia, y además, porque los jugos lechosos generalmente son aplicados para modificar toda clase de úlceras.

Esta planta debe quedar clasificada con el nombre de *Bumelia late-virens*, HEMSL.; *Achras olivacea*, Moc. et Sessé.

## ZAPOTES DE OTROS AUTORES.

Los Sres. Mociño y Sessé en la Flora Mexicana mencionan el *Achras olivacea*, que es:

## DE MÉXICO.

*Achras olivacea* . . . . . *Bumelia late-virens*, HEMSL.  
 " *capiri* . . . . . *Sideroxylon mexicanum*, HEMSL.  
 " *duplicata* . . . . . *Sideroxylon*?

## DE PUERTO RICO.

*Achras acana*.  
 " *nitida*.

La *A. duplicata*, por los caracteres generales que le da la Flora, sospecho que es un *Sideroxylon*, hecho que se rectificará más tarde con el examen de la semilla, que no tengo á la vista para averiguar si tiene ó no albumen.

(1) Fl. Mex., p. 84, ed. Fom., 1893.